



**IL VOUS EST DEMANDE DE VOTER**

Dossiers de l'OHI n° S3/4204 - S3/4244

**LETTRE CIRCULAIRE 19/2017**  
**13 février 2017**

**DEMANDE D'APPROBATION DE L'ÉDITION 3.0.0 DE LA PUBLICATION DE L'OHI**

**S-11 PARTIE A - DIRECTIVES POUR LA PRÉPARATION ET LA TENUE À JOUR DES SCHEMAS  
DE CARTES INTERNATIONALES (INT) ET D'ENC**

**Références :**

- A. LC de l'OHI 75/2004 du 10 novembre - *Directives pour la préparation et la tenue à jour des programmes de cartes internationales* ;
- B. LC de l'OHI 23/2010 du 3 mars - *Approbation de l'édition 2.003 de la partie A de la S-11* ;
- C. LC de l'OHI 56/2012 du 29 mai - *Directives pour la préparation et la tenue à jour des plans de cartographie INT (partie A de la S-11)* ;
- D. LC de l'OHI 89/2015 du 17 décembre - *Modernisation de la publication de l'OHI S-11 partie B - Catalogue en ligne des cartes internationales et services web associés* ;
- E. LC de l'OHI 8/2017 du 25 janvier - *Résultat de la huitième réunion du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC)*.

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. La publication de l'OHI S-11 partie A - *Directives pour la préparation et la tenue à jour des schémas de cartes internationales* a été publiée pour la première fois en 2005 (cf. référence A). Hormis la mise à jour de ses annexes concernant les nations reproductrices (S-11 partie A - annexe A) et les formats (S-11 partie A - annexe B), la seule modification significative a été l'ajout d'une annexe C contenant le mandat des groupes de travail sur la coordination de la cartographie internationale (ICCWG) en 2010 (cf. référence B). L'édition 2.0.5 actuelle a été adoptée en 2012 (cf. référence C).
2. En 2009, le comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) avait chargé le groupe de travail alors appelé groupe de travail sur la standardisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG), à présent le groupe de travail sur la cartographie marine (NCWG), d'étendre la portée de la S-11 partie A afin d'incorporer des directives pour la préparation et la tenue à jour des schémas d'ENC à petites et moyennes échelles.
3. Un projet de texte rédigé en liaison avec le groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WENDWG), le groupe de travail sur l'harmonisation des ENC de la mer du Nord et les coordinateurs de cartes INT a été présenté à la 7<sup>ème</sup> réunion du HSSC (HSSC 7) en novembre 2015. Le projet de texte proposait de combiner les directives relatives aux schémas de cartes INT et d'ENC dans un document unique. Compte tenu des commentaires reçus, le HSSC a chargé le NCWG de développer une section distincte sur les schémas d'ENC et d'aligner la publication sur la version modernisée de la S-11 partie B - *Catalogue en ligne des cartes internationales et services web associés* qui avait été présentée au HSSC 7 puis annoncée dans la référence D.
4. Par conséquent, le NCWG a présenté un nouveau projet de texte qui a été examiné par le HSSC lors de sa 8<sup>ème</sup> réunion (cf. référence E). Le HSSC a avalisé la proposition de texte et a convenu de déplacer les annexes A et B dans la S-11 partie B, et de publier des versions anglaise et française distinctes de la S-11 partie A au lieu d'un document bilingue. Le NCWG a été chargé de finaliser la proposition de nouvelle édition 3.0.0 et de l'adresser au Secrétariat de l'OHI pour être diffusée aux Etats membres de l'OHI, aux fins d'examen et d'approbation (action HSSC8/35).

5. Comme avalisé par le HSSC, la proposition d'édition 3.0.0 finale est structurée comme suit :

- Préface (révisée à partir de l'édition 2.0.5) ;
- Section 100 : Guide pour la préparation et la tenue à jour des schémas de cartes internationales (INT) (auparavant la principale partie de la S-11 partie A, révisée à partir de l'édition 2.0.5) ;
- Section 200 : Guide pour la préparation et la tenue à jour des schémas d'ENC (nouveau texte) ;
- Annexe I : Mandat des groupes de travail sur la coordination de la cartographie internationale (ICCWG) (auparavant annexe C de la S-11 partie A, révisée à partir de l'édition 2.0.5).

6. La publication a été reformatée d'un texte bilingue anglais/français en deux versions distinctes, en anglais et en français.

7. Les informations contenues dans la S-11 partie A, édition 2.0.5, annexe A – *Pays reproducteurs potentiels* et annexe B - *Dimensions des formats utilisés et utilisation du papier au format A0*, peuvent à présent être extraites de la S-11 partie B - *Catalogue en ligne des cartes INTERNATIONALES*. Ces annexes ont donc été supprimées de la S-11 partie A.

8. La proposition d'édition 3.0.0 finale ainsi que la version avec les marques de révision, en français et en anglais, sont à présent disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante : [www.iho.int](http://www.iho.int) > Normes & Pubs > Projets de publications en attente de l'approbation des Etats membres.

9. Il est demandé aux Etats membres de bien vouloir tenir compte de l'approbation du HSSC et d'envisager l'adoption de l'édition 3.0.0 de la S-11 partie A en donnant leur réponse par le biais du bulletin de vote fourni à l'annexe A, dès que possible, **et au plus tard le 15 avril 2017**.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Secrétaire général,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Gilles BESSERO', with a long horizontal stroke extending to the right.

Gilles BESSERO  
Directeur

Annexe A : Bulletin de vote

**S-11 PARTIE A – DIRECTIVES POUR LA PREPARATION ET LA TENUE A JOUR DES  
SCHEMAS DE CARTES INTERNATIONALES (INT) ET D'ENC**

**Approbation de l'édition 3.0.0**

**Bulletin de vote**

*(à renvoyer au Secrétariat de l'OHI avant le 15 avril 2017)*

*Mél : [cl-lc@iho.int](mailto:cl-lc@iho.int) - Télécopie : +377 93 10 81 40)*

Note : les cases s'agrandissent au fur et à mesure de la saisie des réponses.

**Etat membre :**

**Correspondant :**

**Mél :**

Approuvez-vous l'adoption de l'édition 3.0.0 de la S-11 partie A *(veuillez cocher la case souhaitée)* ?

OUI

NON

Si votre réponse est « NON », veuillez en expliquer les raisons dans la section « commentaires » ci-dessous.

**Commentaires :**

**Signature :**

**Date :**